

ENGLISH

5 Set Range-of-Motion

Depress extension ROM button and slide to desired setting. Depress flexion ROM button and slide to desired setting. Adjust opposite to the same settings of first hinge. **NOTE: Settings automatically lock in place. Refer to standard hinge settings instruction sheet enclosed. CAUTION: The range-of-motion stops on both the medial and lateral hinges must be set the same.**

6 Lock Hinge

Lock hinge at a desired -10°, 0°, 10°, 20°, 30°, and 40° degrees. Bend leg to desired setting and engage lock on each hinge. This will lock the brace in place independent of ROM settings. Make sure ROM settings do not interfere with desired lock setting.

ITALIEN

5 Impostazione dell'escursione articolare (ROM)

Premere il pulsante di estensione ROM e far scorrere sull'impostazione desiderata. Premere il pulsante di flessione ROM e far scorrere sull'impostazione desiderata. Regolare la parte opposta alle stesse impostazioni della prima cerniera. **(NOTA: le impostazioni si bloccano automaticamente in sede. Per le impostazioni standard delle cerniere fare riferimento al foglio di istruzioni allegato.) ATTENZIONE: gli arresti dell'escursione articolare sulle cerniere mediale e laterale devono essere impostati in modo uguale.**

6 Bloccare la cerniera

Bloccare la cerniera ai gradi desiderati: -10°, 0°, 10°, 20°, 30° e 40°. Per inserire il blocco piegare la gamba all'impostazione desiderata. Questo blocca il tutore in sede, indipendentemente dalle impostazioni ROM. Verificare che le impostazioni ROM non interferiscano con l'impostazione desiderata di bloccaggio.

DEUTSCH

5 Bewegungsbereich einstellen

Drücken Sie die ROM-Taste [Bewegungsbereich = Range of Motion (ROM)] der Extension und schieben Sie sie auf die gewünschte Position. Drücken Sie die ROM-Taste für die Flexion und schieben Sie sie auf die gewünschte Position. Ändern Sie die gegenüberliegende Seite auf die Einstellung, die für das erste Gelenk eingestellt wurde. **(HINWEIS: Einstellungen werden automatisch arretiert. Geläufige Gelenkeinstellungen finden sich im beigelegten Anweisungsblatt.) VORSICHT: Die ROM-Haltepunkte an den medialen und lateralen Gelenken müssen gleich sein.**

6 Gelenk verriegeln nach

Wunsch bei -10°, 0°, 10°, 20°, 30° oder 40° Grad. Beugen Sie das Knie auf die gewünschte Position und arretieren Sie den Verschluss. Dadurch wird die Schiene unabhängig von der ROM-Einstellung auf der Position arretiert. Stellen Sie sicher, dass die ROM-Einstellungen sich nicht mit der gewünschten Arretiereinstellung überschneiden.

L'ESPAGNOL

5 Ajuste el rango de movimiento

Presione el botón de RDM de extensión y deslicelo hasta el ajuste deseado. Presione el botón de RDM de flexión y deslicelo hasta el ajuste deseado. Ajuste la bisagra opuesta con el mismo ajuste que la primera bisagra. **(NOTA: los ajustes quedan bloqueados automáticamente. Consulte la hoja de instrucciones de ajuste estándar de las bisagras que se adjunta.) PRECAUCIÓN: los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.**

6 Bloquee la bisagra

Bloquee la bisagra a los grados deseados: -10, 0, 10, 20, 30 y 40. Doble la pierna hasta la posición deseada y enganche el seguro. De este modo, el dispositivo ortopédico quedará bloqueado en su lugar independientemente de la configuración del RDM. Asegúrese de que los ajustes del RDM no interfieran con el ajuste de bloqueo deseado.

Français

5 Régler la plage de mouvement

Appuyer sur le bouton ROM d'extension et faire glisser jusqu'au réglage voulu. Appuyer sur le bouton ROM de flexion et faire glisser jusqu'au réglage voulu. Ajuster le côté opposé avec les mêmes réglages que la première charnière. **(NOTE: les réglages se verrouillent en place automatiquement. Consulter la fiche ci-jointe d'instructions de réglage de charnière.) MISE EN GARDE: les butées de plage de mouvement aux charnières médiales et latérales doivent être réglées indépendamment.**

6 Verrouiller la charnière

Verrouiller la charnière au degré voulu (-10°, 0°, 10°, 20°, 30° ou 40°). Plier la jambe au réglage voulu et verrouiller. Ceci permet de bloquer l'attache indépendamment des réglages ROM. S'assurer que les réglages ROM n'interfèrent pas avec le réglage de blocage.

説明書

5 動作範囲の設定

拡張「動作範囲 [Range of Motion (ROM)]」ボタンを押し、スライドさせてご希望の長さに設定してください。屈曲「動作範囲 [Range of Motion (ROM)]」ボタンを押し、スライドさせてご希望の長さに設定してください。反対側についても最初のヒンジと同じように設定してください。(注意: 設定は、自動的に所定の位置でロックされます。同封の標準ヒンジ設定説明書をご参照ください。) 警告: 中央部および側部のヒンジの動作範囲は、ともに停止位置が同じになるように設定してください。

6 ヒンジをロックする
ヒンジをご希望の角度 (-10、0、10、20、30、40 度) にロックしてください。足を曲げ、ご希望の設定にしてロックを有効にしてください。これによってROM設定とは無関係にブレース が定位置にロックされます。ROM設定がご希望のロック設定と干渉しないことを確認してください。

说明

5 设定移动度

按下延长移动度 (ROM) 按钮并滑动到所需设定值。按下弯曲移动度 (ROM) 按钮并滑动到所需设定值。按第一个铰链设定值的反方向进行调整。(注意: 设定值自动锁定入位。请参阅所附标准铰链设定说明书)
小心: 内外侧铰链上的移动度止动块必须设置相同。

6 锁定铰链

以所期望的角度 10、0、10、20、30° 和 40° 锁定铰链。弯腿至期望的设定值, 使每个铰链上的锁扣合。这将使护具锁定到位, 而不受移动度 (ROM) 设定值的影响。确保移动度 (ROM) 设置值不影响期望的锁定值。

INDICATIONS: For mild ACL, PCL, and MCL sprains, menisci and patellar retinaculum injuries and mild instabilities.

WARNING: Federal Law Restricts this Device to Sale by or on the Order of a Licensed Health Care Practitioner.

WARNING: For Single Patient Use Only.

CAUTION: Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.

CAUTION: This device is not intended to prevent injury, or reduce or eliminate the risk of re-injury.

CAUTION: The range-of-motion stops on both the medial and lateral hinges must be set the same.

INDIKATIONEN: Für leichte ACL, PCL, MCL und Verstauchungen, Menisken und Retinakulum Verletzungen und Instabilitäten mild.

WARNHINWEIS: Das Bundesgesetz schränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung von einem Arzt ein.

WARNHINWEIS: Nur für den Gebrauch an einem Patienten.

ACHTUNG: Aktivitätsänderung und richtige Rehabilitation sind ein wichtiger Teil einer sicheren Therapie. Wenn bei der Verwendung dieses Geräts zusätzliche Schmerzen oder andere Symptome auftreten, die Verwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht zur Vermeidung von Verletzungen oder zum Verringern oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung gedacht.

INDICATIONS: Pour légère LCA, LCP, et MCL entorses, blessures des ménisques et ligament patellaire et les instabilités légères.

AVERTISSEMENT: La loi fédérale américaine restreint la vente de ce dispositif aux professionnels de la santé habilités ou sous ordonnance.

AVERTISSEMENT: Pour un seul patient uniquement.

MISE EN GARDE: La modification des activités et une rééducation appropriée sont des éléments essentiels d'un traitement réussi. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil, interrompre l'utilisation et demander des conseils à un médecin.

MISE EN GARDE: Ce dispositif n'est pas conçu pour empêcher des blessures, ou pour réduire ou éliminer le risque de nouvelle blessure.

INDICAZIONI: Per mite ACL, PCL, e MCL sprains, menischi e le lesioni retinacolo rotulee e le instabilità miti.

AVVERTENZA: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai soli operatori sanitari abilitati dietro prescrizione medica.

AVVERTENZA: da utilizzare esclusivamente su un solo paziente.

ATTENZIONE: la modifica delle proprie attività e una corretta riabilitazione sono parte essenziale di un sicuro programma di cura. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l'uso del tutore, sospenderne l'uso e consultare un medico.

ATTENZIONE: il tutore non è indicato per prevenire lesioni, ridurre o eliminare il rischio di nuove lesioni.

ATTENZIONE: gli arresti dell'escursione articolare sulle cerniere mediale e laterale devono essere impostati in modo uguale.

INDICACIONES: Per mite ACL, PCL, e MCL sprains, menischi e le lesioni retinacolo rotulee e le instabilità miti.

ADVERTENCIA: la legislación federal de EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a profesionales sanitarios licenciados o por prescripción facultativa.

ADVERTENCIA: para uso en un solo paciente.

PRECAUCIÓN: la modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada representan una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si observa cualquier dolor u otros síntomas adicionales durante la utilización de este dispositivo, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.

PRECAUCIÓN: este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.

PRECAUCIÓN: los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.

適應症: 軽度のACL、PCL、およびMCL捻挫、半月板や膝蓋支帯の損傷と軽度の不安定性のために。

警告: 連邦法によりこの器具の販売または用命は認定を受けた医療ケア専門家に限られています。

警告: 単回使用のみ。

警告: 活動を修正し適切なリハビリテーションを行うことが、安全な治療プログラムのために不可欠です。この器具をご使用中に痛みが増し加わったり、他の兆候が現れたりした場合は、使用を停止し医療関係者の指示を受けてください。

警告: この器具は、怪我の発生を防いだり、怪我の再発の軽減や防止を意図したものではありません。

警告: 中央部および側部の両ヒンジの動作範囲は、ともに停止位置が同じになるように設定してください。

适应症: 对于温和的ACL, PCL的, 内侧面副韧带扭伤, 半月板和膝骨松解受伤和轻微的不稳定。

警告: 联邦法律限制本装置由获得执照的健康保健医疗人员销售或遵医嘱销售。

警告: 仅限单个患者使用。

小心: 限制活动和正确康复是安全治疗计划的必不可少的组成部分。如果在使用本装置过程中出现任何额外的疼痛或症状, 请中断使用本设备, 并且及时请求医疗照顾。

小心: 本装置不适用于预防伤害, 也不适用于降低或消除再次受伤的风险。

小心: 内外侧铰链上的移动度止动块必须设置相同。

CAUTION: This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents, or exposure of the hinges to debris or liquids. Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150F (65 C.) for any extended period of time. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

WARRANTY: This device is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days. These warranties apply to devices that have not been modified or subjected to misuse, abuse or neglect. This device is expressly subject to Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Copies of this limited warranty can be obtained from your medical professional, via the internet at www.BledsoeBrace.com, or by calling 1-888-BLEDSOE (253- 3763).

ACHTUNG: Die ROM-Haltepunkte an den medialen und lateralen Gelenken müssen gleich sein.

ACHTUNG: Dieses Gerät wurde für die oben aufgeführten Indikationen entwickelt und kann durch ungewöhnliche Aktivitäten wie Sport, Stürze oder andere Unfälle bzw. den Kontakt der Gelenke mit Fremdkörpern oder Flüssigkeiten beschädigt werden. Lassen Sie dieses Gerät nicht über längere Zeit an heißen Tagen in einem Auto oder anderen Plätzen, an welchen die Temperatur 65 °C (150 °F) überschreiten kann. Um das Risiko eines Unfalls und eine mögliche Verletzung des Patienten zu vermeiden, das Gerät nicht weiter verwenden, wenn es zu einem solchen Vorfall gekommen ist.

GARANTIE: Für dieses Gerät wird garantiert, dass es in einem Zeitraum von 90 Tagen keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Diese Garantien gelten für Geräte, die nicht modifiziert wurden oder unsachgemäßem Gebrauch, Missbrauch oder Nachlässigkeit ausgesetzt waren. Dieses Gerät unterliegt ausdrücklich der limitierten Garantie der Bledsoe-Produktreihe. Kopien dieser eingeschränkten Garantie sind im Internet auf www.BledsoeBrace.com oder unter 1-888-BLEDSOE (253-3763) erhältlich.

MISE EN GARDE: Les butées de plage de mouvement aux charnières médiales et latérales doivent être réglées de manière identique.

MISE EN GARDE: Ce dispositif a été développé pour les indications ci-dessus, et risque de se détériorer en cas d'activités inhabituelles (ex. sport, chute, accident, exposition des charnières aux débris et liquides). Ne pas laisser ce dispositif dans une voiture par une journée très chaude ni dans tout autre lieu où la température est susceptible de dépasser 65° C (150° F) pendant une période prolongée. Pour éviter le risque d'accident et de blessure au patient, interrompre l'utilisation si de telles conditions se sont produites.

GARANTIE: Ce dispositif est garanti exempt de vice de matériau et de fabrication pendant une période de 90 jours. Ces garanties s'appliquent aux appareils qui n'ont été ni modifiés, ni soumis à une mauvaise utilisation, des mauvais traitements ou à la négligence. Cet appareil est expressément soumis à la Garantie Limitée de la Ligne de Produits Bledsoe. Des copies de cette garantie limitée sont disponibles auprès de votre professionnel de santé, via Internet à l'adresse www.BledsoeBrace.com, ou par téléphone en composant les 1-888-BLEDSOE (253-3763).

ATTENZIONE: questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, cadute o altri incidenti, o dall'esposizione delle cerniere a scorie o liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interromperne l'uso se si è verificato uno dei suddetti eventi.

GARANZIA: il dispositivo è garantito esente da difetti nel materiale e di fabbricazione per un periodo di 90 giorni. Questa garanzia si applica ai tutori che non sono stati modificati o usati in modo non idoneo, scorretto o negligente. Il tutore è espressamente soggetto alla garanzia limitata applicabile alla linea di prodotti Bledsoe. Copie di questa garanzia limitata possono essere richieste agli operatori medici sul sito Web www.BledsoeBrace.com oppure telefonando al numero 1-888-BLEDSOE (253-3763).

PRECAUCIÓN: este dispositivo ha sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades inusuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, deje de utilizar el dispositivo si se ha producido un incidente de este tipo.

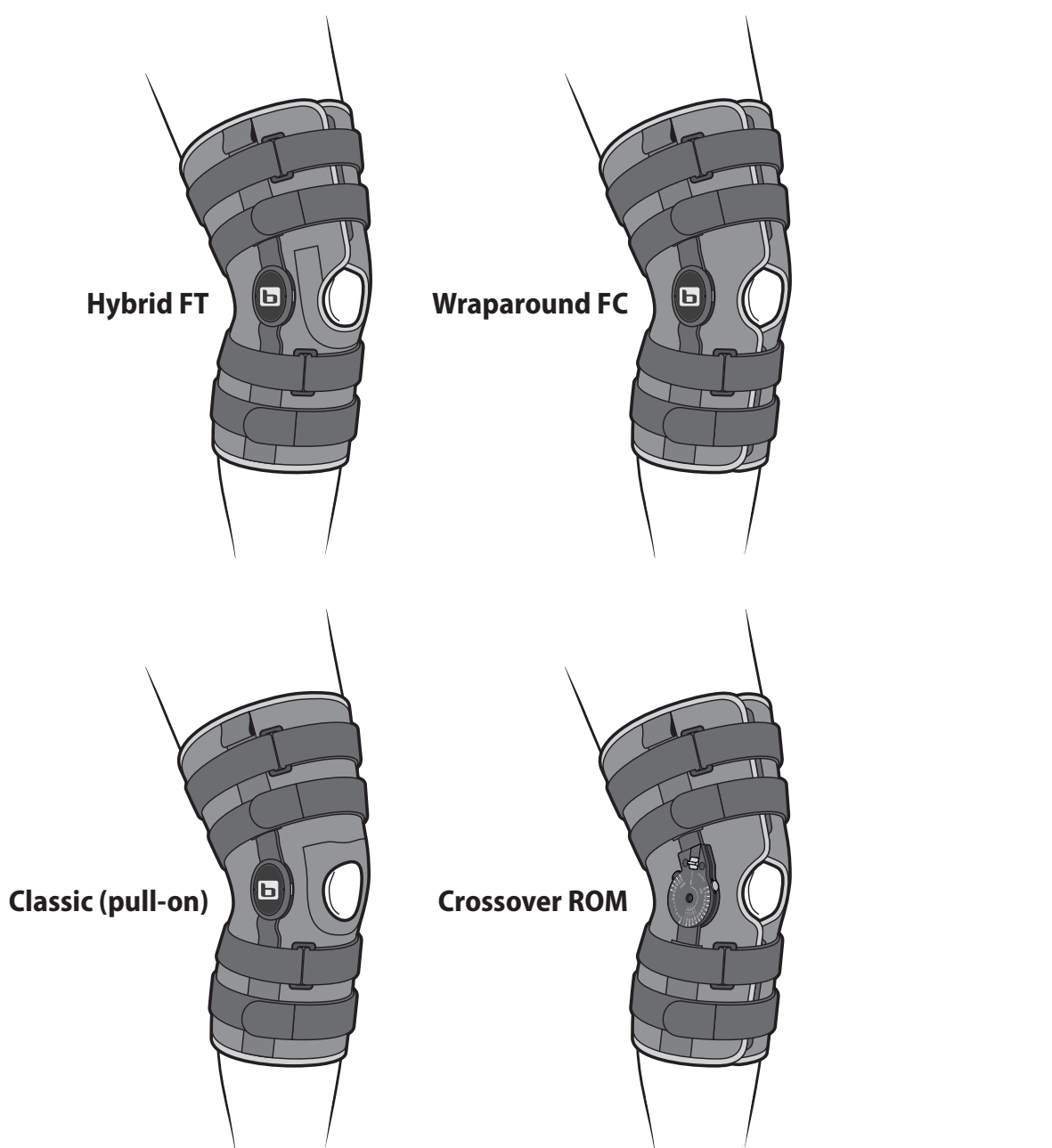
GARANTÍA: se garantiza la ausencia de defectos materiales y de mano de obra en este dispositivo durante un periodo de 90 días. Estas garantías se aplican a dispositivos que no se hayan modificado ni sometido a un uso incorrecto, indebido o negligente. Este dispositivo está expresamente sujeto a la garantía limitada de la línea de productos de Bledsoe. Puede solicitar copias de esta garantía limitada al profesional sanitario a cargo de sus cuidados, por Internet en www.BledsoeBrace.com o llamando al teléfono 1-888-BLEDSOE (253-3763).

警告: この器具は、上記内容を適応対象として開発されたもので、スポーツや、落下、あるいはその他の事故、またはヒンジ部分を瓦礫や液体に暴露するような通常以外の活動では損傷することがあります。この器具を気温の暑い日の車の中や、その他 65°C (150°F) の温度を越える場所に長時間放置しないようにしてください。事故の危険や予想される患者の怪我を回避するために、上記の事象が発生した場合は使用を停止してください。

保証: この器具は、お買い上げの日から90日間、材質および仕上がり面で欠陥の無いことを保証致します。この保証は、デバイスが改造されたり、間違った使用方法、酷使、または配慮を欠いた取扱いの場合に対しては適用されません。この器具は、明示的にBledsoe社の製品ライン限定保証に従うものです。この限定保証の写しにつきましては、医療専門家、ホームページ (www.BledsoeBrace.com)、または弊社へのお電話 1-888-BLEDSOE (253-3763) にてご入手いただけます。

小心: 本装置が上述适应症而研制, 可能会因异常活动而损坏, 如运动或跌倒或其他事故, 或使铰链接触异物或液体。不要在热天气下将本装置长时间放置于汽车中或放在任何温度超过 65° C (150° F) 的地方。为避免事故及可能对患者造成伤害的风险, 如果出现上述情况, 请停止使用。

保证: 本装置保证其材料和工艺在90天内没有缺陷。以上保证适用于不修改或不使用、滥用或忽略使用该装置的情况。本设备专门受到Bledsoe产品线的有限质量保证。本有限质量保证副本可以从您的医疗专业人员处得到, 也可通过因特网访问 (www.BledsoeBrace.com), 或拨打电话 1-888-BLEDSOE (253-3763) 查询。



CE
Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning Medical devices

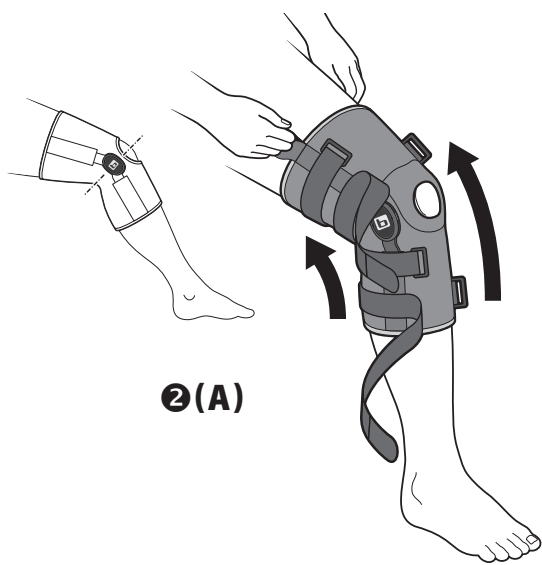
CP020131 Rev J 06/12

© 2012 Medical Technology Inc., d/b/a Bledsoe Brace Systems All Rights Reserved
2601 Pinewood; Grand Prairie, Texas 75051, USA
Toll Free Tel: 1.888.BLEDSOE (253.3763)
Local: 972.647.0884 • Local Fax: 972.660.5495
www.BledsoeBrace.com

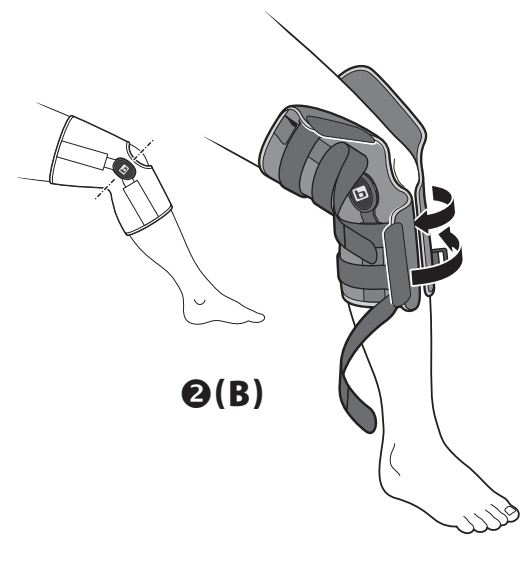
EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE

EC	REP
-----------	------------

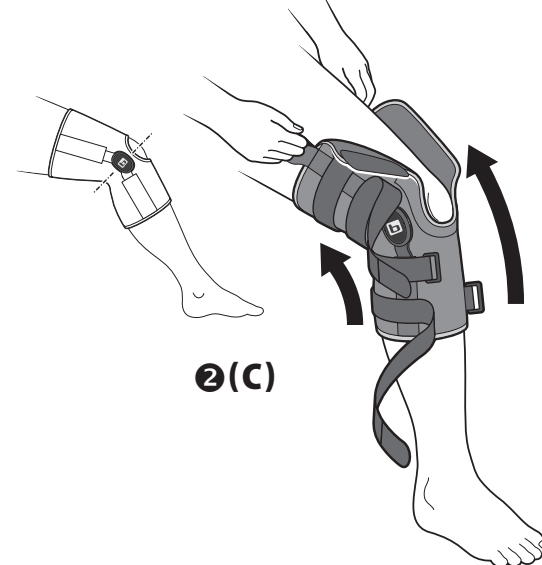
Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH The Hague
The Netherlands
Tel: (+31) 70 345 8570
Fax: (+31) 70 346 7299



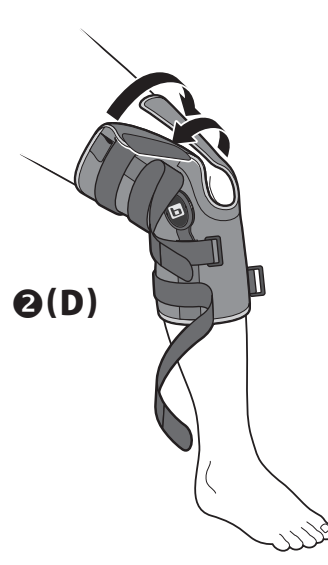
2(A)



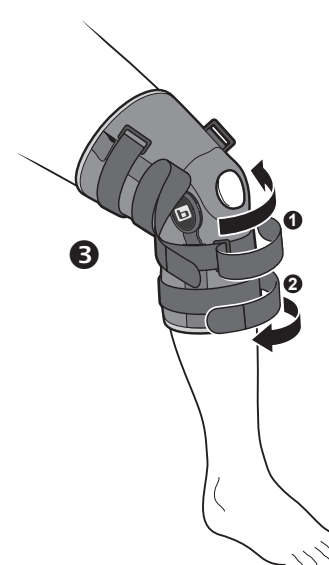
2(B)



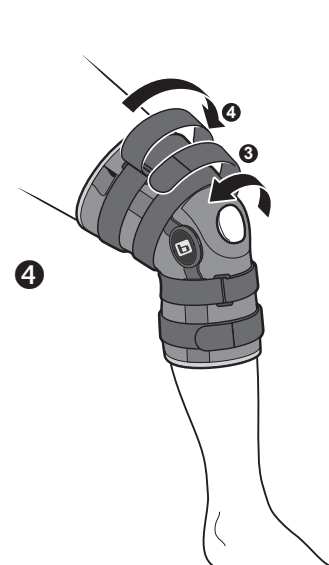
2(C)



2(D)



3



4

ENGLISH

1 Loosen All Straps
Loosen all straps to their maximum circumference.
NOTE: CROSSOVER SHORT has only two straps. *Leave CROSSOVER SHORT D-ring end attached to hinge arm, this allows more freedom when pulling the brace onto leg.*

2 Apply Brace
CLASSIC PULL-ON (A): While seated with the leg bent at 45°, pull the brace onto the leg so that the hinges are lined up with the center of the knee.

WRAPAROUND FC (B): While seated with the leg bent at 45°, wrap the sleeve around the leg so that the hinges are lined up with the center of the knee. Close the lower wrap with the hook-to-pile fastener, re-positioning as needed. Lightly position the hook-to-pile fastener on the upper wrap. If necessary, re-position the wrap for an even fit. The front hole must be positioned directly over the knee cap (patella) as shown **(D)**. **NOTE: Hinge uprights should be checked for alignment prior to securing the straps.**

HYBRID FT (C): While seated with the leg bent at 45°, pull the brace onto the leg so that the hinges are lined up with the center of the knee.

Lightly position the hook-to-pile fastener on the upper wrap. If necessary, re-position the wrap for an even fit. The front hole must be positioned directly over the knee cap (patella) as shown **(D)**. **NOTE: Hinge uprights should be checked for alignment prior to securing the straps.**

CROSSOVER SHORT: While seated with the leg bent at 60°, and without removing the hinges or the straps, pull the sleeve onto the leg until hinges line up with center of knee. The front hole must be positioned directly over the knee cap (patella).

3 Secure Lower Straps
Wrap the lower strap around the brace, then loop the strap through the D-ring. Pull back to tighten, and press to close. Repeat for the remaining lower strap. **NOTE: The CROSSOVER SHORT** has only one lower strap.

4 Secure Upper Straps
Wrap the upper strap around the brace, then loop the strap through the D-ring. Pull back to tighten, and press to close. **NOTE: The CROSSOVER SHORT** has only one upper strap.

DEUTSCH

1 Alle Gurte lösen
Alle Gurte so weit lockern, dass sie ihre maximale Ausdehnung erreichen.

CROSSOVER SHORT HINWEIS: hat zwei Gurte und die Crossover Brace hat vier Gurte. Lockern Sie alle Gurte so weit, dass sie ihre maximale Ausdehnung erreichen und belassen Sie das Ende mit dem D-Ring am Gelenkarm befestigt. Dies ermöglicht mehr Freiraum beim Ziehen der Orthese auf das Bein.

2 Die Orthese anlegen
AUF DIE KLASSISCHE ART (A): Ziehen Sie die Orthese im Sitzen mit einem 45° gebeugten Bein auf das Bein, so dass die Gelenke mit der Mitte des Knies ausgerichtet sind.

Das Klettband leicht auf der oberen Manschette positionieren. Falls nötig, die Manschette für eine gleichmäßige Passung neu positionieren. Die vordere Öffnung muss gemäß Abbildung direkt über der Kniescheibe (Patella) positioniert werden **(D)**. **HINWEIS:** Die Gelenke sind vor Befestigung der Gurte auf ihre Ausrichtung zu überprüfen.

HYBRID FT (C): Ziehen Sie die Orthese im Sitzen mit einem 45° gebeugten Bein auf das Bein, so dass die Gelenke mit der Mitte des Knies ausgerichtet sind.

Das Klettband leicht auf der oberen Manschette positionieren. Falls nötig, die Manschette für eine gleichmäßige Passung neu positionieren. Die vordere Öffnung muss gemäß Abbildung direkt über der Kniescheibe (Patella) positioniert werden **(D)**. **HINWEIS:** Die Gelenke sind vor Befestigung der Gurte auf ihre Ausrichtung zu überprüfen.

CROSSOVER SHORT: Setzen Sie sich und beugen Sie das Knie 60°, entfernen Sie die Gelenke oder Gurte nicht und ziehen Sie die Manschette auf das Bein, bis die Gelenke mit der Kniemitte ausgerichtet sind. Die vordere Öffnung muss direkt über der Kniescheibe (Patella) positioniert werden.

3 Die unteren Gurte befestigen
Legen Sie den unteren Gurt um die Orthese und ziehen Sie dann den Gurt durch den D-Ring. Zum Festziehen und Verschließen zurückziehen und zudrücken. Dasselbe für den verbleibenden unteren Gurt wiederholen. **HINWEIS:** Der **CROSSOVER SHORT** hat nur einen einzigen unteren Gurt.

4 Die oberen Gurte befestigen
Legen Sie den oberen Gurt um die Orthese und ziehen Sie dann den Gurt durch den D-Ring. Zum Festziehen und Verschließen zurückziehen und zudrücken. **HINWEIS:** Der **CROSSOVER SHORT** hat nur einen einzigen oberen Gurt.

FRANÇAIS

1 Desserrer toutes les lanières
Desserrez toutes les lanières au maximum.
CROSSOVER SHORT REMARQUE: le *Crossover Short* comporte deux lanières et le *Crossover Brace* comporte quatre lanières. Desserrez toutes les lanières au maximum en laissant l'anneau en D fixé au bras à charnière. Ceci permet d'enfiler plus facilement l'orthèse sur la jambe.

2 Application de l'orthèse
ENFILAGE CLASSIQUE (A): En position assise avec la jambe pliée à 45°, enfiler l'orthèse sur la jambe de manière à ce que les charnières soient alignées avec le centre du genou.

WRAPAROUND FC (B): En position assise avec la jambe pliée à 45°, enfiler l'orthèse sur la jambe de manière à ce que les charnières soient alignées avec le centre du genou. Fermer l'enveloppe inférieure avec la fermeture Velcro en la repositionnant selon les besoins.

Positionner légèrement la fermeture Velcro sur l'enveloppe supérieure. Si besoin, repositionner l'enveloppe pour l'ajuster. Le trou frontal doit être situé directement au niveau de la rotule comme illustré **(D)**. **REMARQUE:** Vérifier l'alignement des charnières verticales avant de fixer les lanières.

HYBRID FT (C): En position assise avec la jambe pliée à 45°, enfiler l'orthèse sur la jambe de manière à ce que les charnières soient alignées avec le centre du genou.

Positionner légèrement la fermeture Velcro sur l'enveloppe supérieure. Si besoin, repositionner l'enveloppe pour l'ajuster. Le trou frontal doit être situé directement au niveau de la rotule comme illustré **(D)**. **REMARQUE:** Vérifier l'alignement des charnières verticales avant de fixer les lanières.

CROSSOVER SHORT: En position assise avec la jambe pliée à 60°, et sans retirer les charnières ou les lanières, enfiler l'orthèse sur la jambe de manière à ce que les charnières soient alignées avec le centre du genou. Le trou frontal doit être situé directement au niveau de la rotule.

3 Fixer les lanières inférieures
Enrouler la lanière inférieure autour de l'orthèse, puis faire une boucle et la passer dans l'anneau en D. Tirer sur la lanière pour serrer et appuyer pour fermer. Répéter le processus pour la lanière inférieure restante. **NOTE: le CROSSOVER SHORT a seulement une lanière inférieure.**

4 Fixer les lanières supérieures
Enrouler la lanière supérieure autour de l'orthèse, puis faire une boucle et la passer dans l'anneau en D. Tirer sur la lanière pour serrer et appuyer pour fermer. **REMARQUE: le CROSSOVER SHORT a seulement une lanière supérieure.**

ITALIEN

1 Allentamento di tutte le cinghie
Allentare tutte le cinghie fino alla circonferenza massima.
CROSSOVER SHORT NOTA: *Crossover Short* dispone di due cinghie, *Crossover Brace* ne ha quattro. Allentare tutte le cinghie fino alla circonferenza massima, lasciando l'estremità con l'anello a D attaccata al "braccio" della cerniera. Consentirà una maggiore libertà al momento di "infilare" il tutore per adattarlo alla gamba.

2 Applicazione del tutore
MODALITÀ CLASSICA "PULL-ON" (A): seduti, con la gamba piegata a 45°, introdurre la gamba nella ginocchiera fino ad allineare le cerniere con il centro del ginocchio.

WRAPAROUND FC (B): seduti, con la gamba piegata a 45°, avvolgere il manicotto attorno alla gamba fino ad allineare le cerniere con il centro del ginocchio. Chiudere il manicotto inferiore con la chiusura in Velcro, riposizionando all'occorrenza.

Posizionare leggermente la chiusura in Velcro sul manicotto superiore. Se necessario, riposizionare il manicotto per ottenere un'aderenza uniforme. Il foro anteriore deve essere posizionato sul ginocchio, davanti alla rotula, come illustrato **(D)**. **NOTA:** verificare l'allineamento dei montanti della cerniera prima di fissare le cinghie.

HYBRID FT (C): seduti, con la gamba piegata a 45°, infilare la gamba nella ginocchiera fino ad allineare le cerniere con il centro del ginocchio.

Posizionare leggermente la chiusura in Velcro sul manicotto superiore. Se necessario, riposizionare il manicotto per ottenere un'aderenza uniforme. Il foro anteriore deve essere posizionato sul ginocchio, davanti alla rotula, come illustrato **(D)**. **NOTA:** verificare l'allineamento dei montanti della cerniera prima di fissare le cinghie.

CROSSOVER SHORT: Seduti, con la gamba piegata a 60°, e senza rimuovere le cerniere né le cinghie, "infilare" il manicotto sulla gamba fino ad allineare le cerniere con il centro del ginocchio. Il foro anteriore deve essere posizionato sul ginocchio, davanti alla rotula.

3 Fissaggio delle cinghie inferiori
Avvolgere la cinghia inferiore attorno al tutore, quindi introdurla nell'anello a D. Tirare indietro per serrare e premere per fissare. Ripetere la procedura per l'altra cinghia inferiore. **NOTA: CROSSOVER SHORT prevede un'unica cinghia inferiore.**

4 Fissaggio delle cinghie superiori
Avvolgere la cinghia superiore attorno al tutore, quindi introdurla nell'anello a D. Tirare indietro per serrare e premere per fissare. **NOTA: CROSSOVER SHORT prevede un'unica cinghia superiore.**

L'ESPAGNOL

1 Afloje todas las correas
Afloje todas las correas hasta su perímetro máximo.
CROSSOVER SHORT NOTA: el *Crossover Short* tiene dos correas y el *Crossover Brace* tiene cuatro correas. Afloje todas las correas hasta su perímetro máximo. Esto ofrece mayor libertad al tirar del dispositivo ortopédico para colocarlo en la pierna.

2 Aplique el dispositivo ortopédico
CLASSIC PULL-ON (A): mientras está sentado con la pierna flexionada a 45°, póngase el dispositivo ortopédico en la pierna de modo que las bisagras queden alineadas con el centro de la rodilla.

WRAPAROUND FC (B): mientras está sentado con la pierna flexionada a 45°, envuelva la funda alrededor de la pierna de forma que las bisagras queden alineadas con el centro de la rodilla. Cierre la envoltura inferior con el cierre de Velcro y ajuste su posición según sea necesario.

Presione ligeramente el cierre de Velcro de la envoltura superior. Si es necesario, vuelva a ajustar la posición de la envoltura para que quede bien centrada. El agujero delantero se debe colocar directamente sobre la rótula, tal y como muestra la imagen **(D)**. **NOTA:** Se debe comprobar la alineación de los montantes de las bisagras antes de fijar las correas.

HYBRID FT (C): mientras está sentado con la pierna flexionada a 45°, póngase el dispositivo ortopédico en la pierna de modo que las bisagras queden alineadas con el centro de la rodilla.

Presione ligeramente el cierre de Velcro de la envoltura superior. Si es necesario, vuelva a ajustar la posición de la envoltura para que quede bien centrada. El agujero delantero se debe colocar directamente sobre la rótula, tal y como muestra la imagen **(D)**. **NOTA:** Se debe comprobar la alineación de los montantes de las bisagras antes de fijar las correas.

CROSSOVER SHORT: Mientras está sentado con la pierna flexionada a 60°, y sin retirar las bisagras ni las correas, póngase el dispositivo ortopédico en la pierna de modo que las bisagras queden alineadas con el centro de la rodilla. El agujero delantero se debe colocar directamente sobre la rótula.

3 Fije las correas inferiores
Pase la correa inferior alrededor del dispositivo ortopédico y, a continuación, introduzca la correa en la anilla en D. Tire de la correa hacia atrás para apretarla y presione su extremo para fijarla. Repita el procedimiento para la correa restante. **NOTA: el CROSSOVER SHORT solo tiene una correa inferior.**

4 Fije las correas superiores
Pase la correa superior alrededor del dispositivo ortopédico y, a continuación, introduzca la correa en la anilla en D. Tire de la correa hacia atrás para apretarla y presione su extremo para fijarla. **NOTA: el CROSSOVER SHORT solo tiene una correa superior.**

日本の

1 ストラップを全て緩める
全てのストラップを最大限引っ張って緩めます。

CROSSOVER SHORT 注: *Crossover Short* にはストラップが2つあり、*Crossover Brace* には4つあります。全てのストラップを最大限引っ張って緩め、Dリング端部はアームヒンジに留めたままにしておきます。こうすることで器具を脚に取付ける際により自由に可動させることができます。

2 器具の使用
CLASSIC PULL-ON (A): (従来の被り式:) 膝を45度に曲げて座り、器具を脚の上から被せ、ヒンジを膝の中央に置きます。

WRAPAROUND FC (B): 膝を45度に曲げて座り、脚にスリーブを巻いて、ヒンジを膝の中央に置きます。フックアンドパイル ファスナーで包帯巻ききの下部を閉め、必要であれば再度位置を合わせます。

フックアンドパイル ファスナーを巻いた上方に軽く置きます。必要であれば、巻き具合が均等になるように再度調節してください。図のように、正面の穴でちょうど膝蓋骨(膝蓋)を覆います **(D)**。
注: ストラップを固定する前に縦型ヒンジの向きを確認してください。

HYBRID FT (C): 膝を45度に曲げて座り、脚の上から器具を被せ、ヒンジを膝の中央に置きます。

フックアンドパイル ファスナーを巻いた上方に軽く置きます。必要であれば、巻き具合が均等になるように再度調節してください。図のように、正面の穴でちょうど膝蓋骨(膝蓋)を覆います **(D)**。
注: ストラップを固定する前に縦型ヒンジの向きを確認してください。

CROSSOVER SHORT: 膝を60度に曲げて座り、ヒンジまたはストラップを外さずに、ヒンジを膝の中央に置いてスリーブを脚に被せます。正面の穴でちょうど膝蓋骨(膝蓋)を覆います。

3 下ストラップの固定
下ストラップを器具の周囲に巻き付け、Dリングに通して輪をつくり、後ろに引いて締めてから留めます。他のストラップも同様にして留めます。注: *CROSSOVER SHORT* には下ストラップが1つしかありません)。

4 上ストラップの固定
上ストラップを器具の周囲に巻き付け、Dリングに通して輪をつくり、後ろに引いて締めてから留めます。注: *CROSSOVER SHORT* には上ストラップが1つしかありません)。

中国的

1 松开所有绑带
将所有绑带松开至其最大周长。
CROSSOVER SHORT 注意: *Crossover Short* 有两条绑带, 而 *Crossover Brace* 有四条绑带。将所有绑带松开至其最大周长, 保持 D 环端连接到绞索臂。这样在将护具拉到腿上时可提供更多自由度。

2 应用护具
CLASSIC PULL-ON (A): (标准套装:) 就坐后保持腿部弯曲 45°, 将护具拉到腿上, 使得铰链与膝盖中心对齐。

WRAPAROUND FC (B): 就坐后保持腿部弯曲 45°, 将衬套包裹在腿上, 使得铰链与膝盖中心对齐。使用尼龙搭扣闭合下部裹带, 并根据需要调整位置。将尼龙搭扣轻轻放在上部裹带上。根据需要, 调整裹带位置, 以获得均匀的固定效果。如图所示, 前孔必须正好位于膝盖骨(髌骨)正上方 **(D)**。
注意: 固定绑带之前应检查是否已对齐铰链立柱。

HYBRID FT (C): 就坐后保持腿部弯曲 45°, 将护具拉到腿上, 使得铰链与膝盖中心对齐。

将尼龙搭扣轻轻放在上部裹带上。根据需要, 调整裹带位置, 以获得均匀的固定效果。如图所示, 前孔必须正好位于膝盖骨(髌骨)正上方 **(D)**。
注意: 固定绑带之前应检查是否已对齐铰链立柱。

CROSSOVER SHORT: 就坐后保持腿部弯曲 60°, 在不取下铰链或绑带的情况下, 将衬套拉到腿上, 直至铰链与膝盖中心对齐。前孔必须正好位于膝盖骨(髌骨)正上方。

3 固定下部绑带
将下部绑带包裹在护具上, 再将绑带穿过 D 环并拉回, 然后按压绑带使其闭合。对剩余的下部绑带重复该操作(注意: *CROSSOVER SHORT* 只有一条下部绑带)。

4 固定上部绑带
将上部绑带包裹在护具上, 再将绑带穿过 D 环。将绑带拉回并拉紧, 然后按压绑带使其闭合。注意: *CROSSOVER SHORT* 只有一条下部绑带。

Instructions Continued on Reverse Side

Anleitung Fortsetzung auf der Rückseiten

Istruzioni suite au verso

Istruzioni Continua sul retro

Instrucciones Continúa en el reverso

命令は、裏面に続く

反面上说明(续)